

<https://doi.org/10.26565/2227-1864-2026-98-14>
УДК 811.111:811.161.2]25:004.8

Роль промпт-інжинірингу під час перекладу науково-технічної літератури з використанням інструментів штучного інтелекту

Юлія Крапива

*кандидат філологічних наук,
доцент кафедри загального та прикладного мовознавства,
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна;
(майдан Свободи 4, Харків-22, 61022, Україна);
e-mail: krapuva@karazin.ua; <http://orcid.org/0000-0002-8639-1641>*

Марія Кріцак

*студентка 4 курсу бакалаврського рівня вищої освіти
філологічного факультету,
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна;
(майдан Свободи 4, Харків-22, 61022, Україна);
e-mail: mariia.kritsak@student.karazin.ua*

Пропоновану статтю присвячено актуальній темі перекладознавства, пов'язаній з питанням якості перекладу, зокрема такого перекладу, що передбачає застосування інструментів штучного інтелекту (ШІ).

Мета нашого дослідження — установити роль промпт-інжинірингу в підвищенні точності й адекватності перекладу науково-технічної літератури з використанням інструментів ШІ.

Для тестування обрано велику мовну модель ChatGPT компанії «OpenAI» — одну з універсальних систем ШІ, що завдяки своїй гнучкості дозволяє впливати на отриманий результат. Взаємодію користувача, у нашому випадку професійного перекладача, із зазначеною генеративною моделлю ШІ організовано за допомогою запитів (промптів). Для оптимізації запитів розробники пропонують довідники, котрі розтлумачують сутність промпт-інжинірингу, функція якого полягає у вдосконаленні запитів, що формують завдання для універсальної моделі ШІ.

Для англо-української мовної пари протестовано переклади науково-технічної літератури за допомогою версії ChatGPT-5.3. Проведений аналіз свідчить, що створення запиту вимагає більшої уваги з боку перекладача, оскільки науково-технічна література є складним за своїм лексичним і граматичним наповненням утворенням. Можливість підвищити якість перекладу з використанням генеративної моделі ШІ надає вдалий вибір типу запиту, що супроводжує текст вихідної мови.

Проведене тестування зазначеної моделі ШІ щодо покращення якості перекладу завдяки оптимізації запитів дає підстави констатувати, що в межах перекладознавства промпт-інжиніринг набуває особливої ваги, оскільки дозволяє компенсувати обмеження універсальних систем ШІ щодо відтворення під час перекладу специфіки науково-технічного тексту, зокрема дотримання послідовності в передаванні термінів, і врахування значень синтаксичних конструкцій вихідної мови для їх адекватного передавання в цільовій мові.

Перспективи подальшого дослідження вбачаємо у вивченні можливості інтегрувати висвітлену тему в курс «Теорія та практика перекладу» для здобувачів вищої освіти відповідної спеціалізації.

Ключові слова: перекладознавство, генеративна модель штучного інтелекту, запит, вихідна мова, цільова мова, англо-українська мовна пара.

Постановка проблеми. Розвиток сучасних технологій, зокрема інструментів штучного інтелекту (далі — ШІ), має свій вплив на організацію роботи перекладача. Зазначені інструменти, як відомо, уже сприяли автоматизації перекладу й суттєвому пришвидшенню цього процесу. Водночас фахівці відмічають певні недоліки в разі автоматизації перекладу повідомлення, усунення яких демонструє значний прогрес з боку розробників платформ машинного

перекладу. Так, можна згадати еволюцію платформи Google Translate, яка 2006 року стартувала з використання статистичного машинного перекладу (цей різновид перекладу передбачав, замість програмування граматичних правил, аналіз великих двомовних корпусів з метою встановити відповідні закономірності) і згодом, 2016 року, переорієнтувалася на нейронний машинний переклад, що послуговується нейронними мережами, котрі обробляють цілісні речення, установлюючи контекстуальні зв'язки між

словами (див. [7]). Згадані трансформації забезпечує компанія-розробник. З другого боку, не менш продуктивними вбачаємо потенційні дії власне перекладача, який, спираючись на свій досвід, може уточнювати вимоги до перекладу тексту оригіналу, урахувавши не тільки його жанрову специфіку, але й розбіжності між структурою вихідної та цільової мов. Такі опції на сучасному етапі розвитку ШІ пропонують його генеративні моделі, регулювання діяльності котрих за допомогою вдосконалення запиту (промпту) є **актуальним** питанням для різних напрямів розвитку наукової думки, серед яких і перекладознавство.

Аналіз останніх досліджень і публікацій.

Науковці активно вивчають питання, пов'язані з використанням інструментів ШІ під час перекладу. Термін «машинний переклад» традиційно застосовують на позначення дії, «коли одна природна мова перекладається на іншу з використанням для цього спеціального програмного забезпечення» [1, с. 23]. Для перекладу послуговуються спеціалізованими системами ШІ (тією чи тією системою машинного перекладу) як у повсякденному житті для подолання мовного бар'єру під час спілкування, так і в професійній діяльності перекладача. У разі останнього ключовою є потреба забезпечити адекватність перекладу, що дорівнює якості перекладу, «яка оцінюється з точки зору його відповідності екстралінгвістичній ситуації» [9, с. 73], тобто здатності за допомогою природних засобів мови перекладу відтворити стиль, прагматичні параметри тексту мови оригіналу зі збереженням його культурних особливостей.

У своєму дослідженні А. Гудманян, А. Сітко, І. Струк акцентують, що «в більшості випадків машинний перекладач не може здійснити повністю адекватний переклад» [2, с. 49]. Згаданими дослідниками запропоновано власну матрицю для оцінки якості перекладу, створення котрої є результатом вивчення наявних на момент зазначеного дослідження підходів до типології перекладацьких помилок, серед яких своєю спрямованістю на оцінювання науково-технічних текстів увагу привертає типологія, застосовувана під час перевірки програмою SAE J2450 Translation Quality Metric. Оцінка якості перекладу згаданою програмою спирається на такі основні категорії помилок: 1) неправильне вживання терміна; 2) непереказаний фрагмент вихідного тексту; 3) помилки в структурі речення; 4) помилки в узгодженні слів у реченні; 5) орфографічні помилки; 6) пунктуаційні помилки; 7) помилки інших типів (див. [2, с. 51]).

Важливим є висновок професійних перекладачів щодо необхідності контролювати результати машинного перекладу. Так, А. Ольховська й І. Фролова відмічають:

«Інструменти машинного перекладу можуть бути дійсно корисними, але вони не можуть замінити перекладача-людину» [10, с. 47]; та підкреслюють, що використання таких систем перекладу «підлягає певним обмеженням, тоді як результати (перекладені тексти) потребують контролю та корекції з боку людини» [10, с. 47].

Швейцарська фахівчиня А. Штьоклі зазначає, що на сучасному етапі розвитку інструментів для виконання перекладу, окрім спеціалізованих систем ШІ (як-от платформа DeepL), котрі надають можливості швидкого перекладу тексту, варто розглядати як альтернативний засіб універсальні системи ШІ, які завдяки своїй гнучкості дозволяють впливати на якість отриманого перекладу [11]. Експертка уточнює, що саме такі системи ШІ, залежно від цілей перекладу, можуть стати цінним доповненням до арсеналу засобів перекладача, котрі через передбачені розробниками опції уможливають внесення корективів у запити (промпти), що формулюють завдання для генеративної моделі ШІ.

Мета нашої наукової розвідки – установити роль промпт-інжинірингу в підвищенні точності й адекватності перекладу науково-технічної літератури з використанням інструментів ШІ.

Виклад основного матеріалу дослідження.

Вітчизняні науковці періодично збагачують наявний масив студій теоретичного й практичного напрямів, присвячених вивченню науково-технічних текстів у перекладознавчому аспекті (див., наприклад, [3]), водночас незмінно залишається теза про численні труднощі, пов'язані зі специфікою текстів зазначеного типу, що її всебічно висвітлено в уже класичній праці В. Карабана [4].

У нашому дослідженні ми тестуємо генеративну модель ШІ компанії «OpenAI» – велику мовну модель ChatGPT [12]. Ми послуговуємося безоплатною версією цієї моделі – версією ChatGPT-5.3. Переклад відбувається для англо-української мовної пари.

Ми робимо припущення, що описані В. Карабаном труднощі лексичного й граматичного плану [4] ускладнюють досягнення точності перекладу не тільки для перекладачів-початківців, але й для універсальних моделей ШІ.

Для оптимізації результатів, отриманих від генеративних моделей ШІ, користувачеві, зокрема перекладачеві, варто ознайомитися з основними принципами промпт-інжинірингу (prompt engineering). Зазначений феномен у вітчизняній праці «Словник термінів у сфері штучного інтелекту» потрактовано як «процес розробки та вдосконалення запитів для моделей ШІ з метою отримання бажаних результатів» [5, с. 14].

Базовим запитом під час перекладу є таке формулювання: *Переклади українською мовою, з подальшим наведенням тексту для перекладу. Це так званий запит без прикладів (zero-shot prompt)* [6, с. 13]. У цьому випадку модель самостійно інтерпретує

завдання, спираючись лише на загальні закономірності мови та внутрішні налаштування версії моделі.

Розробники тієї чи тієї великої мовної моделі, усвідомлюючи складність промпт-інжинірингу, пропонують інструкції для користувачів щодо вдосконалення запитів, які класифіковано за різними принципами. Вищенаведений відповідник, згідно з довідковою літературою, є одним із різновидів запитів за класифікацією, що передбачає модифікацію запиту завдяки додаванню єдиного прикладу (one-shot prompt) або кількох прикладів (few-shot prompt) [6, с. 14–16].

Інший підхід до типології запитів орієнтується на очікуваний від взаємодії з генеративною моделлю ШІ результат. Такий критерій сформував три ключові різновиди запитів: 1) системний запит, котрий передбачає не тільки формулювання загальної мети (як-от переклад), а й подання уточнювальних даних, що дозволяє моделі ШІ отримати всеосяжну інформацію; 2) контекстуальний запит, призначення якого ознайомити асистента з нюансами певного завдання; 3) рольовий запит, завдяки якому надану моделлю ШІ відповідь буде згенеровано з урахуванням вимог щодо шаблонів мовленнєвої поведінки в певних комунікативних ситуаціях [6, с. 17].

Для оптимізації запитів під час науково-технічного перекладу можуть стати в пригоді всі описані вище стратегії взаємодії з генеративною моделлю ШІ. Так, на відміну від вищенаведеного базового запиту, запит *«Переклади текст українською мовою, дотримуючись термінологічної точності та наукового стилю, без спрощення змісту»* має обмежити варіативність лексичних відповідників у мові перекладу, вибір синтаксичних конструкцій, заборонити спроби залишити певні фрагменти вихідного тексту без перекладу.

Найважливішою умовою адекватності перекладу спеціалізованого тексту є «термінологічна узгодженість, через недотримання якої можуть виникнути розбіжності в термінах, зокрема через <...> відмінності в національних системах» [3, с. 95]. Зазначене варто врахувати, обираючи формулювання запиту. Так, використання тільки базового запиту *«Переклади українською мовою»* під час формулювання завдання для моделі ChatGPT щодо перекладу нижченаведеного фрагмента словникової статті з енциклопедії «Британніка» мало своїм результатом вибір неадекватного відповідника до термінологічного словосполучення «fuel injection».

Оригінал: *«Fuel injection, in an internal-combustion engine, introduction of fuel into the cylinders by means of a pump rather than by the suction <...>»* [8].

Переклад: **Уприскування палива** – у двигуні внутрішнього згоряння це подача палива в циліндри за допомогою насоса, а не за рахунок всмоктування.

Використаний моделлю ШІ відповідник «уприскування палива» є розмовним в українській мові. Адекватним відповідником у цільовій мові є вузькоспеціальний термін «упорскування пального».

На нашу думку, вибір менш точного (з огляду на його стилістичну маркованість) варіанта можна пояснити налаштуваннями моделі ChatGPT на неформальний стиль викладу, який є несумісним із параметрами наукового стилю.

Універсальні системи ШІ не передбачають автоматичного додавання глосарію, на відміну від спеціалізованих систем, створених суто для перекладу, де цю опцію можна активувати. Тому перекладачеві потрібно пропонувати список термінів та їхніх узгоджених відповідників мовою перекладу в запиті для моделі ChatGPT.

Хибну стратегію перекладу застосовує тестована генеративна модель у разі базового запиту щодо перекладу тексту, який містить новітній термін. У нижченаведеному фрагменті йдеться про термін «step-back prompting».

Оригінал: *«Step-back prompting is a technique for improving the performance by prompting the LLM to first consider a general question related to the specific task at hand <...>»* [6, с. 25].

Переклад: **Step-back prompting** (1) – це техніка (2) для покращення продуктивності, яка полягає в тому, щоб спочатку запропонувати LLM (3) розглянути загальне питання, пов'язане з конкретним завданням.

Як бачимо, обрана для тестування модель залишає термін вихідною мовою (див. марковане як (1)), що суттєво знижує якість перекладу. У розглянутому прикладі також спостерігаємо помилку, пов'язану з вибором неадекватного відповідника (див. марковане в перекладі як (2)) до англійської лексики «technique», котра є одним з «фальшивих друзів» перекладача, які подано в навчальному посібнику В. Карабана (див. [4, с. 460]).

Третя помилка (див. марковане як (3)) – це використаний спосіб відтворення в перекладі інформації, переданої в оригіналі аббревіатурою. Тому рекомендуємо внести відповідні інструкції до запиту на адресу моделі ChatGPT у разі наявності такого компонента у вихідному тексті.

Наступний нюанс, який перевіряємо щодо якості перекладу, – потреба врахувати розбіжності між структурою вихідної та цільової мов. Речення, запропоноване генеративній моделі ШІ для перекладу зі зверненням у вигляді базового запиту, – це одне з речень, поданих у раніше згаданому посібнику В. Карабана в розділі «Передавання значень синтаксичних конструкцій» [4, с. 207–234].

Оригінал: *«I use the development of, resistance to, and eventual acceptance of the imaginary numbers within the mathematical community as a test case for this principle <...>»* [4, с. 221].

Переклад: Я використовую розвиток, опір і зрештою прийняття уявних чисел у математичній спільноті як тестовий приклад для цього принципу.

Адекватний переклад вищенаведеного речення забезпечила модифікація запиту, в якому конкретизовано проблемний момент, а саме: *Переклади українською мовою речення, звертаючи увагу на спосіб передавання непаралельних однорідних членів речення в оригіналі.*

Переклад 2: Я використовую як тестовий приклад для цього принципу розвиток уявних чисел у математичній спільноті, опір їм та їхнє зрештою прийняття.

Переклад 2 (після модифікації запиту) точно відображає зв'язки між залежним компонентом і кожним із однорідних стрижневих компонентів вихідного речення завдяки трансформації його вихідної структури – додаванню кореферентного займенника.

Отже, наведений аналіз перекладів окремих фрагментів свідчить, що створення запиту

вимагає більшої уваги перекладача, адже науково-технічна література є складним за своїм лексичним і граматичним наповненням утворенням. Можливість підвищити якість перекладу з використанням генеративної моделі ШІ надає вдалий вибір типу запиту, що супроводжує текст вихідної мови.

Висновки. Проведене тестування великої мовної моделі ChatGPT щодо покращення якості перекладу завдяки оптимізації запитів дає підстави констатувати, що в межах перекладознавства промпт-інжиніринг набуває особливої ваги, оскільки дозволяє компенсувати обмеження універсальних систем ШІ щодо відтворення під час перекладу специфіки науково-технічного тексту, зокрема дотримання послідовності в передаванні термінів, і врахування значень синтаксичних конструкцій вихідної мови для їх адекватного передавання в цільовій мові.

Перспективним є висвітлення зазначеного питання під час викладання навчальної дисципліни «Теорія та практика перекладу», зокрема на етапі вивчення особливостей перекладу науково-технічної літератури.

Список використаної літератури

1. Веселовська Г., Радецька С. Машинний переклад: його типологія, переваги та недоліки. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2021. Вип. 35, Т. 7. С. 23–27. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/35-7-4>
2. Гудманян А. Г., Сітко А. В., Струк І. В. Функціонально-прагматична адекватність машинного перекладу публіцистичних текстів. *Львівський філологічний часопис*. 2019. № 5 С. 48–54. <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2019-5-8>.
3. Зубач О. А., Мельничук О. Я. Науково-технічні тексти: перекладознавчий аспект. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського*. Серія: Філологія. Журналістика. 2024. Т. 35(74). № 3, Ч. 1. С. 95–100. <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.3.1/17>
4. Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми : навчальний посібник. Вид. 5-те, випр. Вінниця : Нова Книга, 2018. 656 с.
5. Словник термінів у сфері штучного інтелекту / упорядники : Чумаченко Д., Мішкін Д., Андрієнко О., Краковецький О., Туруга О., Дубно О., Хрущова Д., Кобрін А., Авдєєва Т., Кравець І., Герасимяк В., Шабанов О., Бистрицька А. Київ : Міністерство цифрової трансформації України, 2024. 37 с.
6. Boonstra L. Prompt Engineering. *GPT AI Flow*. 2024. URL: https://www.gptaiflow.com/assets/files/2025-01-18-pdf-1-TechAI-Goolge-whitepaper_Prompt%20Engineering_v4-af36dcc7a49bb7269a58b1c9b89a8ae1.pdf (дата звернення: 10.03.2026).
7. Dürr K. From rules to robots: the history of machine translation. *SwissGlobal*. September 18, 2025. URL: <https://swissglobal.ch/en/blog/from-rules-to-robots-the-history-of-machine-translation/> (дата звернення: 10.03.2026).
8. Fuel injection. *Britannica*. URL: <https://www.britannica.com/technology/fuel-injection> (дата звернення: 10.03.2026).
9. Kyrychuk L. Translation Strategies, Methods and Techniques: in Pursuit of Translation Adequacy. *Research trends in modern linguistics and literature*. 2018. Vol. 1. P. 64–80.
10. Olkhovska A., Frolova I. Using machine translation engines in the classroom: a survey of translation students' performance. *Advanced Education*. 2020. Iss. 15. P. 47–55. <https://doi.org/10.20535/2410-8286.197812>
11. Stöeckli A. DeepL or ChatGPT: which AI translation tool is right for you? *SwissGlobal*. September 15, 2025. URL: <https://swissglobal.ch/en/blog/deepl-or-chatgpt-which-ai-translation-tool-is-right-for-you/> (дата звернення: 10.03.2026).
12. What is ChatGPT? *OpenAI*. URL: <https://help.openai.com/en/articles/6783457-what-is-chatgpt> (дата звернення: 10.03.2026).

Надійшла до редакції 30 лютого 2026 р.
Прийнята до друку 25 квітня 2026 р.
Опублікована 29 травня 2026 р.

References

1. Veselovska, H., Radetska, S. (2021). Machine translation: its typology, advantages and disadvantages. *Humanities science current issues*, 35(7), 23–27. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/35-7-4> [in Ukrainian].
2. Goodmanian, A., Sitko, A., & Struk, I. (2019). Functional and pragmatic adequacy of journalistic style texts translation applying machine translation systems. *Lviv Philological Journal*, 5, 48–54. <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2019-5-8>. [in Ukrainian].
3. Zubach, O., & Melnychuk O. (2024). Scientific and technical texts: translation aspect. *Scientific Notes of V. I. Vernadsky Taurida National University. Series: Philology. Journalism*, 35(74) (3, Pt. 1), 95–100. <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.3.1/17> [in Ukrainian].
4. Karaban, V. I. (2018). Translation of English scientific and technical literature: Grammatical difficulties, lexical, terminological and genre-stylistic problems (5th ed., rev.). Vinnytsia: Nova Knyha. [in Ukrainian].
5. Chumachenko, D., Mishkin, D., Andriienko, O., Krakovetskyi, O., Turuta, O., Dubno, O., Khrushchova, D., Kobrin, A., Avdieieva, T., Kravets, I., Herasymiak, V., Shabanov, O., & Bystrytska, A. (Eds.). (2024). Dictionary of terms in the field of artificial intelligence. Kyiv: Ministry of Digital Transformation of Ukraine. [in Ukrainian].
6. Boonstra, L. (2024). Prompt Engineering. *GPT AI Flow*. URL: https://www.gptaiflow.com/assets/files/2025-01-18-pdf-1-TechAI-Goolge-whitepaper_Prompt%20Engineering_v4-af36dcc7a49bb7269a58b1c9b89a8ae1.pdf. [in English].
7. Dürr, K. (2025, September 18). From rules to robots: the history of machine translation. *SwissGlobal*. URL: <https://swissglobal.ch/en/blog/from-rules-to-robots-the-history-of-machine-translation/>. [in English].
8. Fuel injection. (accessed 10.03.2026). *Britannica*. URL: <https://www.britannica.com/technology/fuel-injection>. [in English].
9. Kyrychuk, L. (2018). Translation Strategies, Methods and Techniques: in Pursuit of Translation Adequacy. *Research trends in modern linguistics and literature*, 1, 64–80. [in English].
10. Olkhovska, A., & Frolova, I. (2020). Using machine translation engines in the classroom: a survey of translation students' performance. *Advanced Education*, 15, 47–55. <https://doi.org/10.20535/2410-8286.197812> [in English].
11. Stöeckli, A. (2025, September 15). DeepL or ChatGPT: which AI translation tool is right for you? *SwissGlobal*. URL: <https://swissglobal.ch/en/blog/deepl-or-chatgpt-which-ai-translation-tool-is-right-for-you/>. [in English].
12. What is ChatGPT? (accessed 10.03.2026). *OpenAI*. URL: <https://help.openai.com/en/articles/6783457-what-is-chatgpt>. [in English].

Submitted February 30, 2026.

Accepted April 25, 2026.

Published May 29, 2026.

Yuliia Krapyva, PhD (Philology), Associate Professor of General and Applied Linguistics Department, V. N. Karazin Kharkiv National University (4 Maidan Svobody, Kharkiv, 61022, Ukraine); e-mail: krapyva@karazin.ua; <http://orcid.org/0000-0002-8639-1641>

Mariia Kritsak, the 4th year student of the Bachelor Degree (Philology), V. N. Karazin Kharkiv National University (4 Maidan Svobody, Kharkiv, 61022, Ukraine); e-mail: mariia.kritsak@student.karazin.ua

Prompt engineering in scientific and technical literature translation using artificial intelligence tools

The paper in question is devoted to the relevant issue of translation studies related to the translation quality, in particular the one that involves the use of artificial intelligence (AI) tools.

The objective of the research is to determine the role of prompt engineering in increasing the accuracy and adequacy of scientific and technical literature translation using AI tools.

One of the universal AI systems, which allow you to influence the result obtained due to their flexibility, the OpenAI large language model ChatGPT is chosen for testing. The user's, in our case - a professional translator's, interaction with the generative AI model in question is organized by means of prompts. To optimize prompts, the developers offer guidelines that explain the essence of prompt engineering, the function of which is to improve queries that formulate tasks for the universal AI model.

The English-Ukrainian translation of scientific and technical literature using ChatGPT-5.3 has been tested. The analysis of the items translated by this AI model has helped us determine that creating a prompt requires more attention of the translator, since scientific and technical literature is a complex entity in terms of its lexical and grammatical features. It is the wise choice of the type of prompt accompanying the source language text that enables the translator to improve the quality of the translation done by the given AI model.

Our testing of the ChatGPT AI model to assess the possibility to enhance the translation quality by having the prompt optimized gives grounds to state that prompt engineering is gaining unique significance for translation studies, as it allows to compensate for the limitations of universal AI systems in reproducing the peculiar characteristics of the scientific and technical text during translation, in particular, maintaining consistency of the terminology rendered, as well as taking into account the meaning of syntactic constructions of the source language for their adequate representation in the target language.

Further research is planned to study the peculiarities of integrating the highlighted topic into the course "Theory and Practice of Translation" for higher education students of the relevant specialization.

Keywords: translation studies, generative AI model, prompt, source language, target language, English, Ukrainian.

Внесок авторів: всі автори зробили рівний внесок у цю роботу

Конфлікт інтересів: автори повідомляють про відсутність конфлікту інтересів

Використання ШІ: У статті використано модель ШІ ChatGPT-5.3 для тестування перекладів науково-технічної літератури.

Author Contributions: All authors contributed equally to this work

Conflict of Interest: The authors declare no conflict of interest

Using AI: The ChatGPT-5.3 AI model has been used in the paper to test translation of scientific and technical literature.

Як цитувати: Крапива, Ю., & Крицак, М. (2026). Роль промпт-інжинірингу під час перекладу науково-технічної літератури з використанням інструментів штучного інтелекту. *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Серія «Філологія»*, (98), 94-99. <https://doi.org/10.26565/2227-1864-2026-98-14>

Cite as: Kravyya, Y., & Krytsak, M. (2026). Prompt engineering in scientific and technical literature translation using artificial intelligence tools. *The Journal of V. N. Karazin Kharkiv National University. Series Philology*, (98), 94-99. <https://doi.org/10.26565/2227-1864-2026-98-14> [in Ukrainian]